

## 英國教育研究學會年會論文擇要

◎葉郁菁

今年之大英教育研究學會年會(BERA Annual Conference)於九月十一至十四日在約克大學(University of York)舉行，共有八百多位來自不同國家學者參與。在短短的四天中，提出小學教育、督學視導、教育評鑑、教育科技等多項議題，下面是諸多於年會中發表之論文中的兩篇論文摘要。

### ● 威爾斯母語教學有助於學習

根據威爾斯大學(University of Wales Aberystwyth)教育系瓊斯教授(Dylan V. Jones)對使用雙語學童所做的評鑑研究，其鼓勵學童使用威爾斯語，有助於他們學習數學。此項研究中指出，威爾斯語中的數學詞彙比英文更能使學童瞭解數學的涵義，因為威爾斯語較英文明晰，使懂雙語的學生在參加 GCSE 考試及其他國家考試時有更好的表現。但他也指出，因為在威爾斯語及英語中，常有無法找到相對名詞之情況，因此若要讓英語版及威爾斯語版之考試測題完全一致，是不容易的事，且威爾斯各地不同的方言，使情形更為複雜。例如：1994 年「第三階段」(Key Stage 3)之數學考試，便對北威爾斯的學生較為不利，因為他們對「牛奶」一詞有不同的說法，幸好國訂課程考試委員小組已正視這問題，謹慎的在考試中，避免因為方言導致爭議性的題目出現。

### ● 皇家督學訪視更趨一致性

另外一篇論文指出，督學對學校教師教學表現之評斷越趨一致性。皇家教育標準局於去年底進行一項研究，探討同組督學在訪視時，對評分鑑定之一致性，同時也研究督學在評分之際，是否根據事實記錄。去年超過二千所接受訪視的學校，近 95%認為督學的報告公平正確；於去年十一、十二月進行之 173 組督察中，只有 3%是需由督學共同協議後才決定分數；即使僅有三分之一的督學表示他們的小組經常一起工作，但仍有 66%的督學在課堂觀察中給予之分數是一致的，對於不滿意的課堂教學，他們的一致性高達 88%，相同底，他們認為優秀的教室表現，也有高度(92%)的一致性。結論顯示，督學在進行小組督察與觀察時，對於好的及不好的教學活動皆有很強的辨識能力。儘管如此，本項研究仍有可議之處，因為督學的回答率僅有 13%；報告者分析，或是因為只有較具自信與效率的督學，才會主動回答此份問卷。皇家教育標準局指出，未來他們將更注意督學品質的持續改進，且重點將加強督學個別的視導品質。

資料來源：*\*Welsh counts when it comes to maths\**, *\*Consistency defies the critics\**, TES, September 12, 1997, p. 10-11.